Credits

This scanlation is from fans for fans. We do not own this manga or make money from it.

Please support the mangaka by buying the manga.

Manga: Pygmalio (Pigumario)
Author : WADA Shinji

Translated by : Sinister Monkey
Proofread by : Wright
Edited by : Chihaya

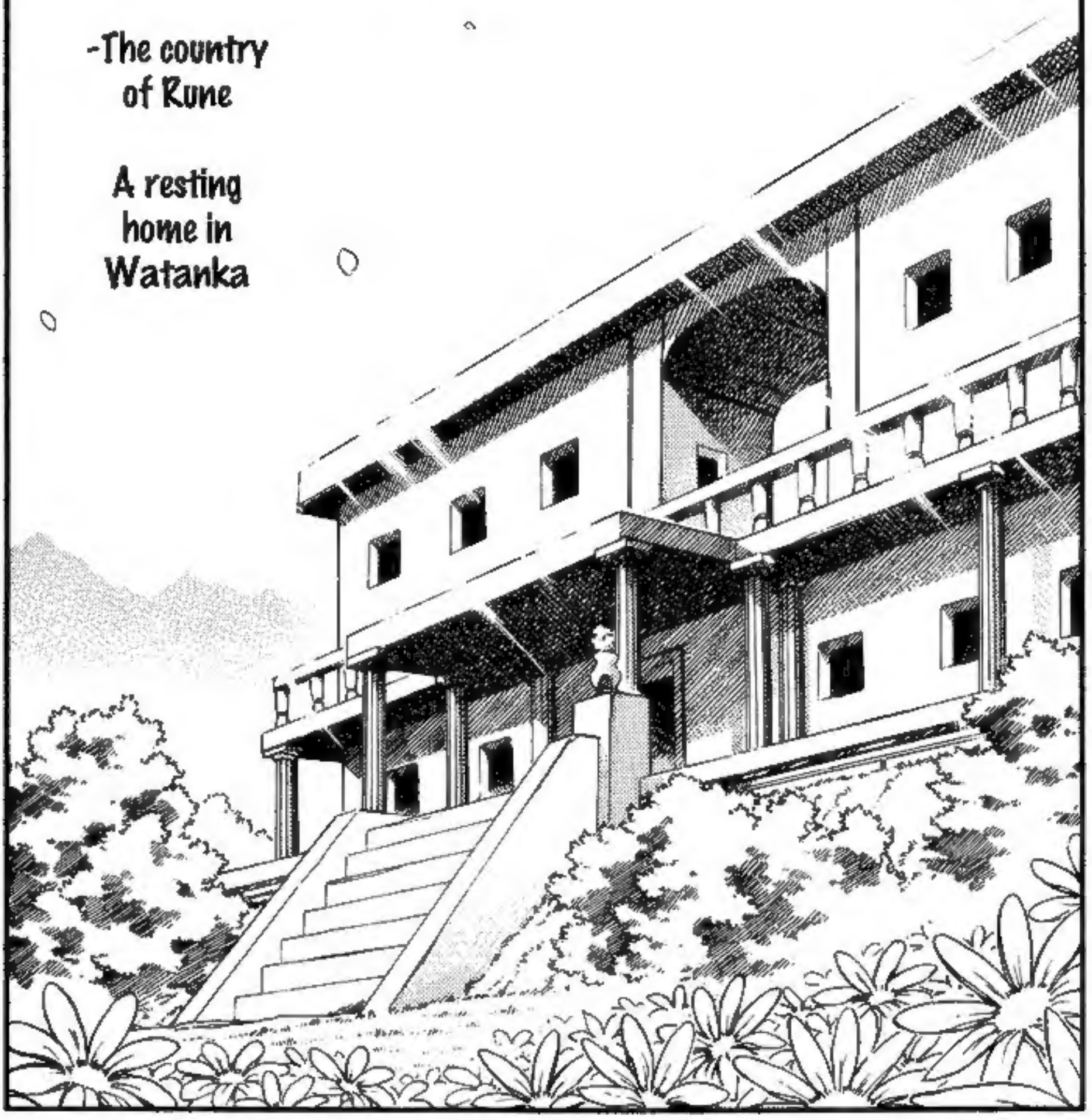
A Joint Project Between
HappyScans & WingtipCafe

Epilogue

Another PYGMALIO

-The country of Rune

A resting home in Watanka



KING STEPHAN WILL BE ARRIVING THIS AFTERNOON AS WELL.

HE WANTS TO SEE THE PRINCE SO BADLY!

THE PRINCE IS FAST ASLEEP.

THIS CHILD IS A BLESSING INDEED.

WE ALMOST GAVE UP HOPE.

OH, SOMEONE'S CRYING.

THERE IS A CHILD CRYING OUTSIDE.

I SHALL OFFER HIM AN ORANGE.

LADY GALATEA, WHERE ARE YOU GOING?

L...LADY GALATEA—!

AHHH!

WE'RE IN TROUBLE!

ME... MEDUSA ...

AND WITH SYLVANA AS LEON'S BRIDE-TO-BE.

THAT IS GOOD, I SHALL GREET HIM LATER WITH LEON.

OF THIS SHRIMP.

I...I REFUSE TO BECOME THE WIFE

I REFUSE—!

Ahh, I was so surprised

HE'S LEADING HIS CLAN TO A NEW VALLEY.

DRAGONS DO BECOME SOMETHING LIKE A PROTECTIVE GOD AFTER ALL.

IT WOULD BE NICE IF THEY CHOSE ONE OF THEM.

RUNE HAS MANY GOOD VALLEYS .

I WAS THINKING OF SETTLING THE CLAN HERE, WHAT DO YOU THINK?

RUNE IS A GOOD, PEACEFUL COUNTRY.

YES, LEON SEEMS TO BE FOND OF THIS LOCATION AS WELL.

THIS COUNTRY'S KING ALSO HAD A PRINCE BORN TO HIM RECENTLY.

AH! OH NO.

BY THE WAY ANNA, WHAT WERE YOU SAYING?

I'LL RETURN SOON, MAKE PREPARATIONS TO GREET HER.

YES!

OH MY, ELDER SISTER IS COMING ALL THE WAY FROM GREENNOIR..

TO CELEBRATE THE PRINCE'S BIRTH, SHE'S HEADED THIS WAY...

LADY MEDUSA HAS RETURNED HOME

LADY GALATEA!

AH... IT'S THE QUEEN.

NO, IT'S THE BABY THAT GRANNY IS WATCHING.

SEE, IT STARTED CRYING AGAIN.

WERE YOU THE ONE... WHO WAS CRYING?

GRANNY

THE BABY IN THE CARRIAGE

IS BEING HIT BY SUNLIGHT, AND SHE'S CRYING.

SQUEEZE THIS ORANGE AND GIVE HER SOME.

I COULDN'T HELP FALLING ASLEEP IN THE SHADE.

OHH, WHAT A THING I'VE DONE.

WHERE IS GALATEA!

GALATEA!

OUR LOVE IS RATHER THIN, SO

WE'VE ALREADY HAD TWO.

CONGRATULATIONS, IT SEEMS TO BE A PRINCE.

MEDUSA, THANK YOU FOR COMING SUCH A LONG WAY...

BECAUSE STEPHAN LOVED YOU SO MUCH HE SEQUESTERED YOU.

GRIFFOS AND I WERE WORRIED THAT YOU WOULD NOT BE ABLE TO HAVE CHILDREN

MOTHER...

YOU ARE BOTH MY MOST PRECIOUS TREASURES.

I'M LYING, MARIUS, ELZA.

MY YOUNGER SISTER OLEA?

NAY, BUT

IS LADY OLEA HERE AS WELL?

KING GRIFFOS, YOU MUST BE TIRED AFTER YOUR LONG JOURNEY.

THIS IS TALK FOR ADULTS.

MEDUSA ASKED ME TO FIND HER A SUITABLE HUSBAND.

OR SO I THOUGH...

IF WE JUST STICK THEM TOGETHER

BUT OLEA...

IT'S JUST A YOUNG GIRL'S ADMIRATION.

AS SHE HAS TURNED DOWN EVERYONE...

HAS SOME THOUGHTS ON IT OF HER OWN

SO I BROUGHT HIM WITH ME.

A YOUNG KING FROM THE NORTH...

WE'LL PRETEND WE KNOW NOTHING OF IT AND LET THEM MEET.

I CAN HEAR EVERYTHING.

WHAT A MEDDLING PERSON ELDER SISTER MEDUSA IS.

WHO APPEARS TO ME EVERY NIGHT.

MY... PERSON OF THE HEART

JUST OUTSIDE OF MY REACH.

THAT PERSON IS ALWAYS

WILL PROBABLY NEVER MARRY.

BUT I...

DREAM OF THAT PERSON AND STAY ALONE.

I WILL ETERNALLY

WHAT BEAUTIFUL GOLDEN HAIR...

MY...

AH...

OLEA, THE YOUNGER SISTER OF THE QUEEN GALATEA.

MIGHT THAT BE YOU...

Y...YES

OH

EH?

WHAT?

REALLY

SEE, IT'S AS I SAID.

I HAVEN'T EVEN INTRODUCED THEM.

IS ELDER BROTHER ASNUS.

NOW ALL THAT'S LEFT

I'M SO SURPRISED ...

HE HATED LIVING IN THE CASTLE, SO HE LEFT ON A JOURNEY.

I WONDER WHERE AND WHAT HE'S DOING NOW...

NOW WHICH WAY WILL I GO TODAY?

THEN I SHALL GO TO THE RIGHT ROAD.

THE LEFT ROAD...

HMM... WHAT A BEAUTIFUL VILLAGE.

IT'S THE VILLAGE OF ZENU!

I FEEL LIKE I'VE HEARD OF IT BEFORE...

THE VILLAGE OF ZENU...?

ALTHOUGH THAT SHOULDN'T BE...

UM, MAY I HELP YOU?

UMM. . WHAT IS THIS VILLAGE CALLED?

...HAVE WE MET BEFORE?

THANK YOU FOR EARLIER

IN THANKS MY SON AND HIS WIFE GAVE THIS...

MY QUEEN.

A VILLAGER WANTS TO THANK YOU FOR THE ORANGE.

MY...

MY, WHAT A FINE CRYSTAL

IN THE VILLAGE THEY SAY SHE HAS RECEIVED THE BLESSING OF THE EARTH GODDESS.

MY SON FOUND A RICH CRYSTAL VEIN.

WHEN THIS CHILD WAS BORN,

THIS WAY...

SHE WILL BECOME A GOOD FRIEND... FOR KURT.

F...FOR SUCH AN AUGUST FIGURE...

OHH, WHAT A FINE PRINCE...

PRINCE

MY, KURT IS CALLING TO HER.

THIS CHILD'S NAME...IS OLEA

WHAT IS THIS CHILD'S NAME?

AHH OLEA!

YOU WERE RIGHT NEXT TO ME...

This is a story of long ago

When the only role for storytellers was to recall the story of creation...

A story...of when everyone lived happily.

END

1990 9 12 PM 0 45

メイキング オブ「ピグマリオ」PART12

IT WAS THE PEACEFUL IMAGE...

OF THOSE WHO HAD FOUGHT.

AND TO MYSELF

FOR THOSE WHO READ THIS LONG STORY

A MODEST "GIFT"

THE EPILOGUE "ANOTHER PYGMALIO" WAS

I CRIED WHEN I WROTE MEDUSA AS A HAPPY MOTHER FIGURE.

YOU ARE BOTH MY MOST PRECIOUS TREASURES.

I'M LYING, MARIUS, ELZA.

THAT SHE COULD SHARE HER HEART WITH...

AND THE GODDESS OLEA TOO HAD SOMEONE

GOOD GOOD ♡

How lovely that was.

THE STORY WHEN EVERYONE ...WAS HAPPY

ゴルゴル

HOW ABOUT THAT DRUNKARD MAID...

Ain't I clever

I thought it was a male

FOR THAT CASE

GILGADOL ISN'T IN THE EPILOGUE.

"MOTHER OF LIGHT, MOTHER OF DARKNESS"

ANYWAY, IN THE CLIMAX OF

Ah, something's coming

SOMETHING WAS BEHIND ME WRITTING

MEDUSA'S DIALOGUES.

I'M NOT SMART ENOUGH TO THINK OF PHRASES LIKE THAT.

JULIANA IS STILL SLEEPING DEEPLY.

EVERY ONCE IN A WHILE, SHE TRIES TO TURN OVER AND CAUSES AN EARTHQUAKE, AND SURPRISED EVERYONE.

AND GET OVERJOYED THAT I'M WRITING...

I GET SHIVERS DOWN MY SPINE...

WERE MADE FOR THIS MOMENT!

I'LL HAVE MOMENTS WHERE I THINK, THIS PHRASE AND THIS SCENE

!

WHEN YOU'RE DOING THIS JOB, ONCE IN SEVERAL YEARS

Um. I don't blame you if you don't understand me

MEDUSA'S SCENE WAS ONE OF THOSE.

TO WATCH OVER THE "STAR" UNTIL IT HAS CALMED DOWN.

IN PYGMALIO'S WORLD,

WHEN A "STAR" IS BORN, THE GREATER NATURE OF THINGS GIVE BIRTH TO GODS.

THIS "STAR'S" DESTINY WILL BE DRIVEN BY "HUMANS"

SO THE "GODS" ARE MADE IN "HUMAN" FORM.

THE GODS WILL USE THEIR POWERS FOR THE GOOD OF THE STAR

UNTIL THE KING WHO WILL TAKE OVER THE ERA (PYGMALIO) ARRIVES.

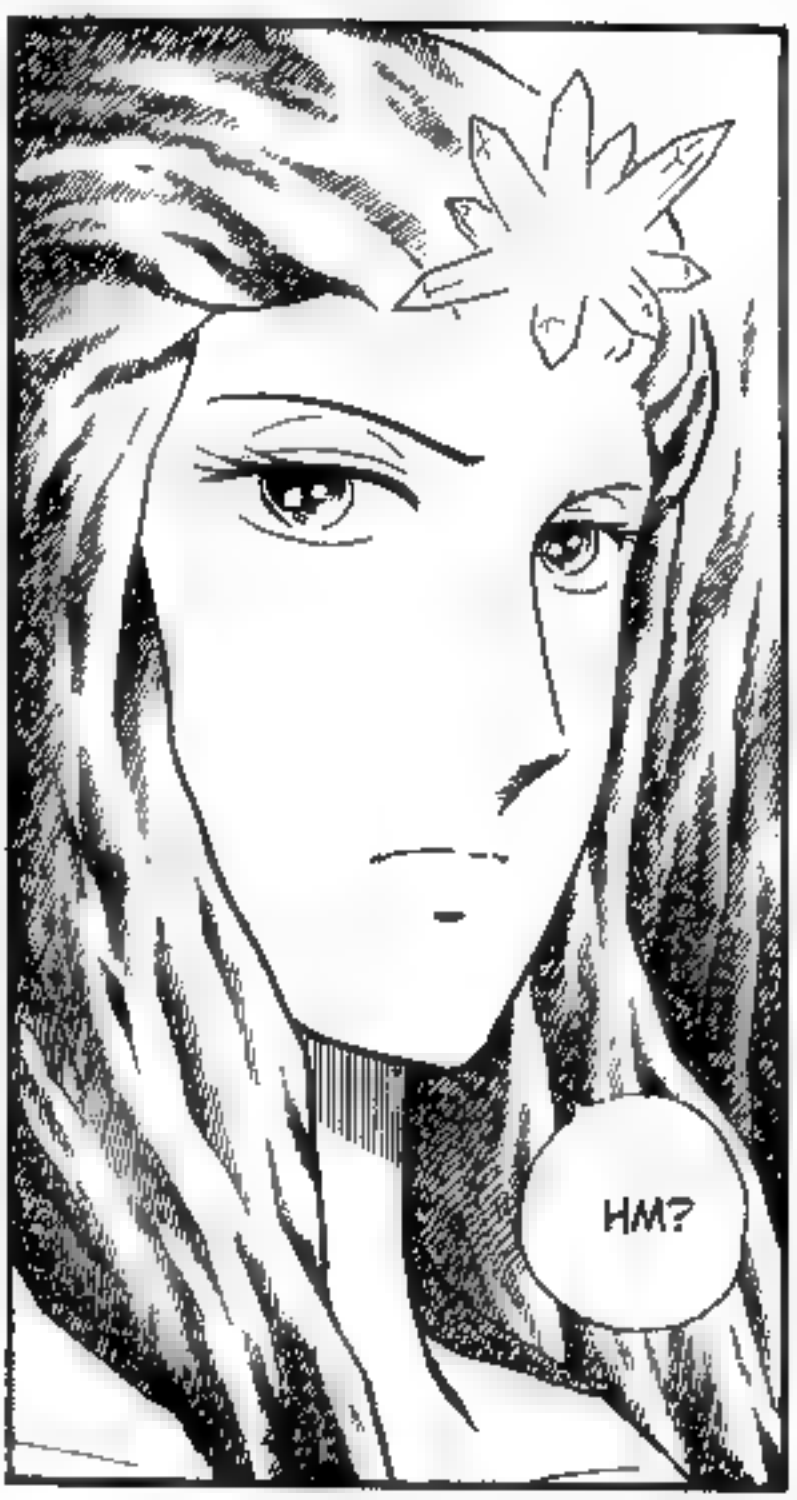
IT WAS JUST TOO SIMPLE TO DIVIDE THE WORLD INTO LIGHT AND DARKNESS.

BUT IN VOLUME 2 I STARTED THINKING DEEPLY ABOUT IT.

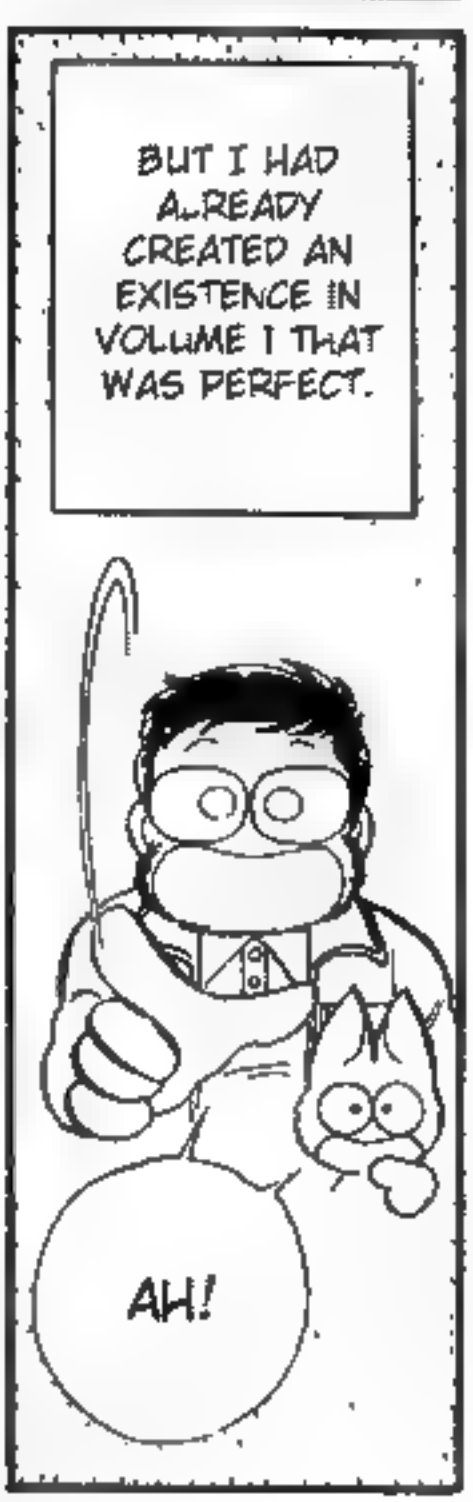
I DIDN'T EVEN THINK ABOUT IT WHEN I FIRST STARTED WRITING.

Star
(The goddess of the earth)

THE GODDESS OF THE EARTH WAS THE "STAR" ITSELF AND ALSO THE MIDDLE GROUND WHERE "LIGHT" AND "DARKNESS" WERE BALANCED.



BUT I HAD ALREADY CREATED AN EXISTENCE IN VOLUME 1 THAT WAS PERFECT.



AND HAD BECOME THE BEST OF FRIENDS.

BUT JULIANA HAD MET THE GODDESS GALATEA

Ah!

Darkness

Light

光

PUSH

SO A LITTLE BIAS TOWARDS AGNARD'S SIDE ♡

TOWARD THE "DARKNESS" AS WELL.

SO THERE WOULD BE "STARS" WITH BIAS

THIS IS THIS "STAR'S" WAY OF THINGS.

IT'S AS IF I HAD KNOWN FROM THE BEGINNING!

HA HA HA HA

DON'T BOAST!

OHH! THE GREAT GODDESS OF THE EARTH JULIANA!

HAS STOPPED THE "TIME" OF KURT AND HIS GROUP.

THIS IS BECAUSE JULIANA, WHO KNOWS "MEDUSA IS WEAK TO CHILDREN"...

KURT DOES NOT GROW RIGHT?

AND THERE'S THIS FACT....

A WIN FOR MEDUSA!

THEN IT WOULD BE, WITHOUT A DOUBT,

IF THE GROWN UP KURT WERE TO BATTLE,

AND BECAME A GROWN UP DRAGON.

AH! SO THAT'S WHY

AND ENTERS THE "DRAGON VALLEY", HE CONTINUES TO SHED

THAT'S WHY WHEN LEON SEPARATES FROM KURT

AND KURT AND OLEA RETURNED TO EARTH,

SO WHEN EVERYTHING WAS OVER

THE BABY WHO WAS CRYING IN THE SUN...

OLEA WAS SUPPOSED TO HAVE DIED.

ORIGINALLY, AFTER THEY HAD FOUND OUT ABOUT EACH OTHER'S ROOTS,

BUT IN A STRANGE WAY THE EPILOGUE WORKED OUT THAT WAY

SO I WAS ABLE TO ROUND OUT THE STORY VERY WELL.

THEY SHOULD GROW SOON.

Oh—

ABOUT HOW HIS FATHER, STEPHAN, BROUGHT BACK HIS MOTHER GALATEA TOO.

IF I WERE TO WRITE, I WOULD ALSO TELL THE STORY

TO SHOW HUST HOW DIFFICULT IT WAS FOR A GODDESS TO BECOME A HUMAN.

THAT WAS SUPPOSED TO KURT'S "LAST TRIAL".

WHEN SHE FELL TO THE UNDERWORLD,

SPEAKING OF OLEA...

KURT WAS SUPPOSED TO GO THROUGH INCREDIBLE TRIALS TO SAVE HER.

AND THE GODDESS OLEA TURNS THE UNDERWORLD INTO A FIELD OF FLOWERS...SO

BUT AGNARD AND ELZO CLASHED AND ALL THE DEMONS AND GODDESSES DISAPPEARED

BUT WHEN YOU THINK OF THE OVERALL BALANCE, IT'S ALL RIGHT

THIS STORY POINT WAS KIND OF THIN

HE SUCCEEDS RATHER EASILY

USED TO SERVE THE "PERSON WHO WOULD BE MOTHER".

THE CRAB ABUABU AZUNABUL

THE TWO STARS BIRTH.

HE WAS THE ONLY ONE TO WITNESS...

AFTER THE PERSON WHO WOULD BE MOTHER DIES,

AFTER THE VILE GOD ELZO ATTACKS THE RAINBOW VALLEY,

THAT'S WHY HE WAS AT THE RAINBOW VALLEY, WAITING.

HE KNEW HE HAD TO TELL SOMEONE ABOUT THAT OCCURRENCE.

I REGRETTED NOT BEING ABLE TO WRITE IN MORE DETAIL.

STORIES I CAN'T USE IN ANYTHING BUT PYGMALIO.

THERE ARE LOTS OF OTHER SIDE STORIES AS WELL.

HE MET KURT... AND HIS DUTY WAS FULFILLED.

AND AS HE STARTED TO FORGET

TIME PASSED

THAT'S HOW THE WORLD OF HUMANS CONTINUES.

THAT HOW I WISH IT TO CONTINUE.

ASNUS' CHILD MAY ALSO TRY TO OVERCOME HIS FATHER TOO

AND MAY NOT SUCCEED AS WELL. AND THAT IS ALL RIGHT.

ASNUS TRIES TO OVERCOME HIS FATHER ELZO

BUT ULTIMATELY DOES NOT SUCCEED.

AND FOREVER CONTINUE TO SLEEP PEACEFULLY.

THAT JULIANA WILL NEVER WAKE

AHHH... I HAD SO MANY PAGES BUT THEY'RE ALL GONE.

DON'T LEAVE IT AS A QUESTION.

WHAT ARE YOU SAYING NOW.

IS THAT WHAT I WANTED TO WRITE FROM THE BEGINNING?

AFTER THIS, IN NO SHAPE OR FORM WILL THIS SERIES BE MADE.

THIS IS THE LAST PRINTING OF PYGMALIO.

THEN, IN THE END.

WITHIN THAT CIRCLE OF ENCOUNTERS, I FEEL THAT THIS STORY HAS FULFILLED ITS ROLE.

AND THOSE WHO READ THIS VERSION,

THOSE WHO READ THE BOOK VERSION,

THOSE WHO READ THE SERIALIZATION,

WELL THEN

ペこっ

FOR READING.

THANK YOU VERY MUCH

AGAIN SOME TIME!

LET US MEET...

END

Thank you for reading

PYGMALIO

After SEVEN long years,

**we finally finished the project of Pygmalio scanlation.
That's 12 bunko! (24 tankoubon volumes) So let's give a round of applause to everyone involved and had involved in this project.**

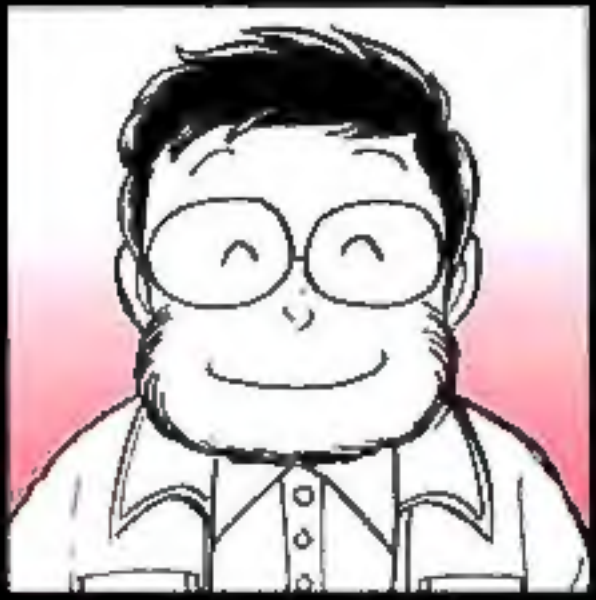
All 31 amazing people from 10 countries!

Equivalent_T, prtybrd, Akanee, Paralda, gbuiman, hypdexmvx, Chihaya, freakyfishy, Dlori, Mya, Daffyd ap Morgen, Ivy, Kilimonian, rhythmone, Osaka, Middy, Meifeng, Kylse, R, Forest, truidotsplaysmart, alexisblaze, Wright, LadychaosT, Maze Seven, Sakura Misaki, Psylo, Cassoult, LiestB, IkaiTenyo, and Sinister Monkey. (Forgive me if I forget anyone)

YOU GUYS ARE THE BEST!

**Special thanks to our joint partner, Happy Scans,
and to Shiina from Michex Raw Manga for providing such high quality scans.**

-Chihaya, WingtipCafe Webmaster



WADA Shinji
(和田 慎二)

April 19, 1950 – July 5, 2011